

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 97

Volume 38

29 April 1995

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 946/95 of 28 April 1995 fixing the export refunds on rice and broken rice	1
Commission Regulation (EC) No 947/95 of 28 April 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands	4
Commission Regulation (EC) No 948/95 of 28 April 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira	6
Commission Regulation (EC) No 949/95 of 28 April 1995 fixing the import levies on compound feedingstuffs	8
Commission Regulation (EC) No 950/95 of 28 April 1995 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	10
Commission Regulation (EC) No 951/95 of 28 April 1995 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	13
Commission Regulation (EC) No 952/95 of 28 April 1995 fixing production refunds on cereals and rice	15
Commission Regulation (EC) No 953/95 of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	16
Commission Regulation (EC) No 954/95 of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands	18
Commission Regulation (EC) No 955/95 of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira	20

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 956/95 of 28 April 1995 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	22
Commission Regulation (EC) No 957/95 of 28 April 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	24
Commission Regulation (EC) No 958/95 of 28 April 1995 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	26
Commission Regulation (EC) No 959/95 of 28 April 1995 fixing the import levies on rice and broken rice	28
Commission Regulation (EC) No 960/95 of 28 April 1995 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	30
Commission Regulation (EC) No 961/95 of 28 April 1995 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	33
Commission Regulation (EC) No 962/95 of 28 April 1995 fixing the reduced levy on imports into Finland and Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Finnish and Portuguese refineries	36
Commission Regulation (EC) No 963/95 of 28 April 1995 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	37
Commission Regulation (EC) No 964/95 of 28 April 1995 fixing the aid for cotton	39
Commission Regulation (EC) No 965/95 of 28 April 1995 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	40
Commission Regulation (EC) No 966/95 of 28 April 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	42
Commission Regulation (EC) No 967/95 of 28 April 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	46
Commission Regulation (EC) No 968/95 of 28 April 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	48
Commission Regulation (EC) No 969/95 of 28 April 1995 on the supply of cereals as food aid	50
* Commission Regulation (EC) No 970/95 of 28 April 1995 laying down certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) between Spain and the Community, with the exception of Portugal, as regards certain fruit and vegetables	57
* Commission Regulation (EC) No 971/95 of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 1517/77 fixing the list of the various groups of hop varieties cultivated in the Community	60
* Commission Regulation (EC) No 972/95 of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 3077/78 on the equivalence with Community certificates of attestations accompanying hops imported from non-member countries	62

★ Commission Regulation (EC) No 973/95 of 28 April 1995 amending Regulation (EC) No 437/95 laying down detailed rules for granting a special refund for exports of poultrymeat sector products to certain third countries	65
★ Commission Regulation (EC) No 974/95 of 28 April 1995 on certain transitional measures required to implement the Uruguay Round Agricultural Agreement	66
★ Commission Regulation (EC) No 975/95 of 28 April 1995 on precautionary measures in the fruit and vegetable sector for cauliflowers for the period 1 to 31 May 1995	68
★ Commission Regulation (EC) No 976/95 of 28 April 1995 reducing the basic price and the buying-in price fixed for cauliflowers for the period 1 to 31 May 1995 as a result of the overrun of the intervention threshold for the 1994/95 marketing year	69
Commission Regulation (EC) No 977/95 of 28 April 1995 laying down the extent to which applications lodged on 24 and 25 April 1995 for certificates for the advance-fixing of the export refund for certain poultrymeat products may be accepted	70
Commission Regulation (EC) No 978/95 of 28 April 1995 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods	71
Commission Regulation (EC) No 979/95 of 28 April 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	72
Commission Regulation (EC) No 980/95 of 28 April 1995 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	74
Commission Regulation (EC) No 981/95 of 28 April 1995 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced	76
Commission Regulation (EC) No 982/95 of 28 April 1995 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced	78
Commission Regulation (EC) No 983/95 of 28 April 1995 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced	80

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

95/148/EC, Euratom, ECSC :

★ Commission Decision of 8 March 1995 amending its Rules of Procedure	82
95/149/EC :	
★ Commission Decision of 8 March 1995 fixing the total volatile basic nitrogen (TVB-N) limit values for certain categories of fishery products and specifying the analysis methods to be used	84

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 946/95
of 28 April 1995
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽²⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽³⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95 ⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION:

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the export refunds on rice and broken rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refunds ⁽²⁾	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refunds ⁽²⁾
1006 20 11 000	01	235,00	1006 30 65 100	01	293,00
1006 20 13 000	01	235,00		02	299,00
1006 20 15 000	01	235,00		03	304,00
1006 20 17 000	—	—		04	293,00
1006 20 92 000	01	235,00	1006 30 65 900	01	293,00
1006 20 94 000	01	235,00		04	293,00
1006 20 96 000	01	235,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	235,00	1006 30 92 100	01	293,00
1006 30 23 000	01	235,00		02	299,00
1006 30 25 000	01	235,00		03	304,00
1006 30 27 000	—	—		04	293,00
1006 30 42 000	01	235,00	1006 30 92 900	01	293,00
1006 30 44 000	01	235,00		04	293,00
1006 30 46 000	01	235,00	1006 30 94 100	01	293,00
1006 30 48 000	—	—		02	299,00
1006 30 61 100	01	293,00		03	304,00
	02	299,00		04	293,00
	03	304,00	1006 30 94 900	01	293,00
	04	293,00		04	293,00
1006 30 61 900	01	293,00	1006 30 96 100	01	293,00
	04	293,00		02	299,00
1006 30 63 100	01	293,00		03	304,00
	02	299,00		04	293,00
	03	304,00	1006 30 96 900	01	293,00
	04	293,00		04	293,00
1006 30 63 900	01	293,00	1006 30 98 100	—	—
	04	293,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

- 01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,
- 03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,
- 04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

COMMISSION REGULATION (EC) No 947/95

of 28 April 1995

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products last for the benefit of the Canary Islands⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2883/94⁽³⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁷⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 setting the amounts of aid for the supply of
rice products from the Community to the Canary Islands

Product (CN code)	<i>(ECU/tonne)</i>	
	Amount of aid	
	Canary Islands	
Milled rice (1006 30)	307,00	
Broken rice (1006 40)	68,00	

COMMISSION REGULATION (EC) No 948/95

of 28 April 1995

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.⁽⁶⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁸⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.⁽¹⁰⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	307,00	307,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 949/95
of 28 April 1995
fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93 of 25 June 1993 on the arrangements applicable to cereal-based compound feedingstuffs ⁽²⁾ provides that the incidence on the prime costs of those feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the sum of the amounts equal to the average levies applicable during the first 25 days of the month preceding the month of importation to the quantities of basic products, maize and milk powder, considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, the averages being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question applicable during the month of importation;

Whereas the fixed component is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1619/93;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2484/94 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community ⁽⁵⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas, in addition, account must be taken of Council Decision 93/239/EEC of 15 March 1993 concerning the conclusion of the Agreements in the form of exchanges of letters between the European Economic Community, of the one part, and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden, of the other part, on the provisional application of the Agreements on certain arrangements in the field of agriculture, signed by the said parties in Oporto on 2 May 1992 ⁽⁶⁾;

Whereas equally account must be taken of Council Regulation (EC) No 3641/93 of 20 December 1993, on certain rules for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Bulgaria, of the other part ⁽⁷⁾, whereas Commission Regulation (EC) No 1550/94 ⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EC) No 2221/94 ⁽⁹⁾, for the importation of products falling within CN codes 2309 90 31 and 2309 90 41 originating in Bulgaria;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽¹¹⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95 ⁽¹³⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1619/93 and subject to Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁴⁾ OJ No L 265, 15. 10. 1994, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 43.

⁽⁹⁾ OJ No L 239, 14. 9. 1994, p. 6.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹³⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽¹⁾	
	ACP	Third countries (other than ACP)
2309 10 11	18,66	29,54
2309 10 13	631,61	642,49
2309 10 31	58,31	69,19
2309 10 33	671,26	682,14
2309 10 51	116,62	127,50
2309 10 53	729,57	740,45
2309 90 31	18,66	29,54 ⁽²⁾
2309 90 33	631,61	642,49
2309 90 41	58,31	69,19 ⁽²⁾
2309 90 43	671,26	682,14
2309 90 51	116,62	127,50
2309 90 53	729,57	740,45

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Bulgaria (OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16) and Regulation (EC) No 623/94 (OJ No L 78, 22. 3. 1994, p. 7).

COMMISSION REGULATION (EC) No 950/95

of 28 April 1995

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽³⁾ laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1620/93⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 438/95⁽⁵⁾, on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific criteria to

be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁹⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽¹⁰⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)		(ECU/tonne)	
Product code	Refund (1)	Product code	Refund (1)
1102 20 10 200 (2)	96,11	1104 23 10 300	78,95
1102 20 10 400 (2)	82,38	1104 29 11 000	49,18
1102 20 90 200 (2)	82,38	1104 29 51 000	48,22
1102 90 10 100	93,77	1104 29 55 000	48,22
1102 90 10 900	63,76	1104 30 10 000	12,06
1102 90 30 100	115,02	1104 30 90 000	17,16
1103 12 00 100	115,02	1107 10 11 000	85,83
1103 13 10 100 (2)	123,57	1107 10 91 000	111,27
1103 13 10 300 (2)	96,11	1108 11 00 200	96,44
1103 13 10 500 (2)	82,38	1108 11 00 300	96,44
1103 13 90 100 (2)	82,38	1108 12 00 200	109,84
1103 19 10 000	75,08	1108 12 00 300	109,84
1103 19 30 100	96,89	1108 13 00 200	109,84
1103 21 00 000	49,18	1108 13 00 300	109,84
1103 29 20 000	63,76	1108 19 10 200	103,36
1104 11 90 100	93,77	1108 19 10 300	103,36
1104 12 90 100	127,80	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	102,24	1702 30 51 000 (2)	143,48
1104 19 10 000	49,18	1702 30 59 000 (2)	109,84
1104 19 50 110	109,84	1702 30 91 000	143,48
1104 19 50 130	89,25	1702 30 99 000	109,84
1104 21 10 100	93,77	1702 40 90 000	109,84
1104 21 30 100	93,77	1702 90 50 100	143,48
1104 21 50 100	125,02	1702 90 50 900	109,84
1104 21 50 300	100,02	1702 90 75 000	150,34
1104 22 30 100	108,63	1702 90 79 000	104,35
1104 22 99 100	102,24	2106 90 55 000	109,84
1104 23 10 100	102,98		

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(2) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(3) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20), amended.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 951/95

of 28 April 1995

fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the third subparagraph of Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1707/94⁽³⁾, provides that calculation of the export refund must take account of, in particular, the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markers, allowing more accurate accounts to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas under the terms of Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93⁽⁴⁾, the refund may be varied on the basis of the destination;

Whereas the representative market areas defined in Article I of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used on convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁸⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 930/93⁽⁹⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situation as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EEC) No 1619/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

Product code benefitting from export refund⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(ECU/tonne)

Cereal products ⁽²⁾	Amount of refund ⁽²⁾
Maize and maize products : CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10.	68,65
Cereal products ⁽²⁾ excluding maize and maize products	55,37

⁽¹⁾ The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

⁽²⁾ For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 952/95
of 28 April 1995
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 7(3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 9(3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3125/94⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize, wheat and barley changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refund referred to in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from maize, wheat, potatoes, rice or broken rice, shall be ECU 84,22 per tonne.

2. The refund referred to in Article 3(3) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from barley and oats, shall be ECU 91,72 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁴⁾ OJ No L 330, 21. 12. 1994, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EC) No 953/95**of 28 April 1995****amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 718/95⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	72,00	72,00	72,00	75,00
Barley (1003 00 90)	76,00	76,00	76,00	79,00
Maize (1005 90 00)	83,00	83,00	83,00	86,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 954/95**of 28 April 1995****amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Acces-
sion of Austria, Finland and Sweden, and in particular
Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals
products to the Canary Islands has been settled by
Commission Regulation (EEC) No 1832/92 ⁽²⁾, as last
amended by Regulation (EC) No 716/95 ⁽³⁾; whereas, as a
consequence of the changes of the rates and prices for
cereals products in the European part of the Community
and on the world market, the aid for supply to the Canary
Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is
replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	69,00
Barley	(1003 00 90)	73,00
Maize	(1005 90 00)	80,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00
Oats	(1004 00 00)	66,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 955/95**of 28 April 1995****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 717/95 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores

and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

<i>(Ecu/tonne)</i>			
Product (CN code)		Amount of aid	
		Destination	
		Azores	Madeira
Common wheat	(1001 90 99)	69,00	69,00
Barley	(1003 00 90)	73,00	73,00
Maize	(1005 90 00)	80,00	80,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 956/95

of 28 April 1995

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽³⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁴⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for May 1995 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	66,00
1002 00 00 000	66,00
1003 00 90 000	70,00
1004 00 00 400	63,00
1005 90 00 000	77,00
1006 20 92 000	247,20
1006 20 94 000	247,20
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	309,00
1006 30 92 900	309,00
1006 30 94 100	309,00
1006 30 94 900	309,00
1006 30 96 100	309,00
1006 30 96 900	309,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	77,00
1101 00 15 100	82,00
1101 00 15 130	82,00
1102 20 10 200	96,11
1102 20 10 400	82,38
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	93,77
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	123,57
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	127,80
1104 21 50 100	125,02

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 957/95**of 28 April 1995****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 502/95⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 27 April 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 502/95 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	61,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	112,95
1001 90 99	112,95 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽⁶⁾
1003 00 10	113,78
1003 00 90	113,78 ⁽⁹⁾
1004 00 00	112,57
1005 10 90	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	115,88 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,31 ⁽⁹⁾
1008 20 00	63,76 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	201,20 ⁽⁹⁾
1101 00 15	201,20 ⁽⁹⁾
1101 00 90	201,20 ⁽⁹⁾
1102 10 00	247,42
1103 11 10	137,36
1103 11 90	228,79
1107 10 11	214,19
1107 10 19	163,36
1107 10 91	215,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	164,47 ⁽⁹⁾
1107 20 00	189,50 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 2,186/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or amended Regulation (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 6,569 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 958/95**of 28 April 1995****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1938/94⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 27 April 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 15	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 959/95
of 28 April 1995
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 178/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 883/95 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 52.

⁽⁵⁾ OJ No L 91, 22. 4. 1995, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽⁶⁾		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽²⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽⁵⁾
1006 10 21	—	189,03	386,77
1006 10 23	—	192,96	394,63
1006 10 25	—	192,96	394,63
1006 10 27	295,97	192,96	394,63
1006 10 92	—	189,03	386,77
1006 10 94	—	192,96	394,63
1006 10 96	—	192,96	394,63
1006 10 98	295,97	192,96	394,63
1006 20 11	—	237,38	483,47
1006 20 13	—	242,29	493,28
1006 20 15	—	242,29	493,28
1006 20 17	369,96	242,29	493,28
1006 20 92	—	237,38	483,47
1006 20 94	—	242,29	493,28
1006 20 96	—	242,29	493,28
1006 20 98	369,96	242,29	493,28
1006 30 21	—	292,11	613,02
1006 30 23	—	337,95	704,62
1006 30 25	—	337,95	704,62
1006 30 27	528,47	337,95	704,62
1006 30 42	—	292,11	613,02
1006 30 44	—	337,95	704,62
1006 30 46	—	337,95	704,62
1006 30 48	528,47	337,95	704,62
1006 30 61	—	311,51	652,86
1006 30 63	—	362,76	755,35
1006 30 65	—	362,76	755,35
1006 30 67	566,51	362,76	755,35
1006 30 92	—	311,51	652,86
1006 30 94	—	362,76	755,35
1006 30 96	—	362,76	755,35
1006 30 98	566,51	362,76	755,35
1006 40 00	—	68,19	143,64

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

⁽⁶⁾ No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 960/95

of 28 April 1995

fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least ECU 0,73 from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed each month ; whereas it must, however, be altered during the period

between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least ECU 0,73 from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68 ;

Whereas the levy on the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a variable element and a fixed element, with the latter, per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-tenth of the fixed element established pursuant to point B of Article 11 (1) of Council Regulation (EEC) No 1766/92⁽⁵⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, for the fixing of the import levy on the products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 90 50, and the variable element, per 100 kilograms of dry matter, being equal to 100 times the basic import levy applicable as from the first of each month in the case of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 ; whereas the levy must be fixed each month ;

Whereas as a consequence of the amendment of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 and by virtue of Article 16 thereof, a levy is chargeable on imports of inuline syrup ; whereas the levy is defined in paragraph 6 (a) of the said Article 16 as equal, per 100 kilograms of dry matter, to the levy fixed in accordance with paragraph 6 of that Article multiplied by a coefficient of 1,9 ;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁵⁾;

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f), (g) and (h) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁵⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 altering the basic amount of the import
levy on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of levy per 100 kg of dry matter ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4939	—
1702 20 90	0,4939	—
1702 30 10	—	59,06
1702 40 10	—	59,06
1702 60 10	—	59,06
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	112,21
1702 60 90 90 ⁽²⁾	0,4939	—
1702 90 30	—	59,06
1702 90 60	0,4939	—
1702 90 71	0,4939	—
1702 90 80	—	112,21
1702 90 99	0,4939	—
2106 90 30	—	59,06
2106 90 59	0,4939	—

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ Taric code : Inulin syrup. For the purposes of classification under this subheading, 'Inulin syrup' means the immediate product obtained by hydrolysis of inulin or oligofructoses.

⁽³⁾ Taric code : CN code 1702 60 90, other than inulin syrup.

COMMISSION REGULATION (EC) No 961/95

of 28 April 1995

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

lation (EEC) No 464/91⁽⁸⁾, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2529/94⁽⁶⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry⁽⁷⁾, last amended by Commission Regu-

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) and (h) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas, in the case of the products referred to in the said Article 1 (1) (f) and (g), the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1714/88⁽¹⁰⁾; whereas, for the products referred to in Article 1 (1) (h), the refund shall be granted only for products complying with the conditions in Article 13b of Regulation (EEC) No 394/70;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 269, 20. 10. 1994, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ No L 25, 31. 1. 1975, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁴⁾;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro);

whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f), (g) and (h) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 altering the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 40 10 100	43,99 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	43,99 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 90 200	83,58 ⁽³⁾ ⁽⁵⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 60 90 800	0,4399 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 90 30 000	43,99 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,4399 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,4399 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 99 900	0,4399 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
2106 90 30 000	43,99 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,4399 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽⁴⁾ The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

⁽⁵⁾ Applicable only to products defined under Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 394/70.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 962/95**of 28 April 1995****fixing the reduced levy on imports into Finland and Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Finnish and Portuguese refineries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof,

Whereas Article 16 a (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for a reduced rate levy to apply during the 1994/95 marketing year to Portuguese imports of certain quantities of raw sugar originating in specified third countries and for use by Portuguese refineries;

Whereas Article 16 a (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 stipulates that this reduced levy is to equal the intervention price for raw sugar as indicated in Article 3 (2) of that Regulation applicable when the sugar is imported, less an amount equal to the average of the spot prices, adjusted where necessary to the cif stage, quoted on the London market during the first 20 days of the month preceding that for which the reduced levy amount is set;

Whereas pursuant to Article 16 a (5) the reduced levy is to be set each month for the following month;

Whereas under Article 3 of Commission Regulation (EC) No 3300/94 of 21 December 1994 laying down transitional measures to apply in the sugar sector following the accession of Austria, Finland and Sweden⁽³⁾, during the period from 1 January to 30 June 1995, the reduced levy

for Finland referred to in Article 16a (2a) of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be that established, fixed and applied in accordance with paragraphs 3, 4 and 5 of the said Article 16a for Portugal;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁷⁾;

Whereas application of the abovementioned provisions gives a reduced rate import levy for the raw sugar concerned of the amount indicated in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The reduced levy on imports into Finland and Portugal of the quantities of raw sugar for refining (CN codes 1701 11 10 and 1701 12 10) indicated in Article 16 a of Regulation (EEC) No 1785/81 shall, for standard quality, be ECU 26,31 per 100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 963/95

of 28 April 1995

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3304/94⁽³⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁵⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.
⁽³⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.
⁽⁷⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 150	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 170	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 180	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 964/95
of 28 April 1995
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EC) No 195/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 932/95 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EC) No 195/95 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginmed cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 44,796 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 109.

⁽⁵⁾ OJ No L 95, 27. 4. 1995, p. 44.

COMMISSION REGULATION (EC) No 965/95

of 28 April 1995

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 859/95⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 920/95⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 859/95 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 859/95 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 86, 20. 4. 1995, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 95, 27. 4. 1995, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	40,47 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	37,28 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	40,47 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	37,28 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4399
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	43,99
1701 99 10 910	43,99
1701 99 10 950	43,99
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4399

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 966/95**of 28 April 1995****fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/94⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of

America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC⁽⁵⁾, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁶⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product ⁽²⁾
1001 10 00	Durum wheat : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)	 1,783 2,743 2,893 4,340 1,688 — 4,822
1001 90 99	Common wheat and meslin : — used unprocessed : — — on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — — in all other cases — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104 — — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108 — — germ of CN code 1104 — — gluten of CN code 1109 — — other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103)	 3,134 4,822 2,893 4,340 1,688 — 4,822
1002 00 00	Rye : — used unprocessed — used in the form of : — — groats, meal and pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germ of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other (except flours of CN code 1102)	 7,508 4,505 6,757 2,403 6,865 — 7,508
1003 00 90	Barley : — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other	 6,251 4,376 3,751 2,403 6,865 — 6,251

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product ⁽²⁾
1004 00 00	Oats : — used unprocessed — used in the form of : — — pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104 — — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 19 90 — — gluten of CN code 2303 10 90 — — other	6,390 3,834 5,751 2,403 6,865 — 6,390
1005 90 00	Maize (Corn): — used unprocessed — used in the form of : — — flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90 — — groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104 — — pellets of CN code 1103 — — hulled or perled grains of CN code 1104 — — germs of CN code 1104 — — starch of CN code 1108 12 00 — — gluten of CN code 2303 10 11 — — glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ — — other ⁽³⁾	6,865 4,806 5,492 4,119 6,179 2,403 6,865 2,746 6,865 6,865
1006 20	Round grain husked rice Medium grains husked rice Long grain husked rice	23,173 20,631 20,631
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice Medium grain wholly-milled rice Long grain wholly-milled rice	29,900 29,900 29,900
1006 40 00	Broken rice : — used unprocessed — used in the form of : — — flour of CN code 1102 30, groats and meal or pellets of CN code 1103 — — flaked grains of CN 1104 19 91 — — starch of CN code 1108 19 10 — — other	6,800 6,800 4,080 6,800 —
1007 00 90	Sorghum	6,251
1101 00	Wheat or meslin flour : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	3,855 5,931
1102 10 00	Rye flour	10,286
1103 11 10	Groats and durum wheat meal : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	2,532 3,895
1103 11 90	Common wheat groats and spelt : — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	3,855 5,931

⁽¹⁾ The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be, by the coefficients shown in Annex I to amended Commission Regulation (EEC) No 1620/93 (OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29).

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽³⁾ For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

COMMISSION REGULATION (EC) No 967/95

of 28 April 1995

fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) (a) and (7) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f) and (g) of that Regulation, an export refund may be granted when these goods are exported in the form of goods listed in Annex I to that same Regulation; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/94 ⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

	<i>— Rate of refund in ECU/100 kg —</i>
White sugar :	43,99
Raw sugar :	40,47
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$43,99^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ or
	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :	
Molasses :	—
Isoglucose ⁽²⁾ :	43,99 ⁽³⁾

⁽¹⁾ 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

⁽²⁾ Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

⁽³⁾ Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

⁽⁴⁾ The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

COMMISSION REGULATION (EC) No 968/95

of 28 April 1995

fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c), (d), (e), and (g) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2296/94 ⁽³⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90 ⁽⁵⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 455/95 ⁽⁷⁾, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

3. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only when the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 249, 24. 9. 1994, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 46, 1. 3. 1995, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description	(ECU/100 kg) Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): a) On exportation of goods of CN code 3501 b) On exportation of other goods	— 70,28
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3): a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of other goods	56,76 117,90
ex 0405 00	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported b) On exportation of goods of CN code 2106 90 98 containing 40 % or more by weight of milk fat c) On exportation of other goods	15,00 167,25 160,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 969/95
of 28 April 1995
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 24 115 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1421/94 (A); 1442/94 (B)
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Jordan
6. **Product to be mobilized**: durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 (b))
8. **Total quantity**: 11 307 tonnes
9. **Number of lots**: 2 (A: 300 tonnes; B: 11 007 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.3)
OJ No C 391, 31. 12. 1994, pp. 4 to 5 (1.0: under A.1 (a), A.2 (a); lot A: B.3; lot B: B.2)
Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — (B: fob stowed and trimmed ⁽⁹⁾)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 12. 6 — 2. 7. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 16. 5. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 30. 5. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 26. 6 — 16. 7. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 30. 4. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 723/95 (OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 37)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1391/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Madagascar
4. **Representative of the recipient**: Comité pour la Commercialisation de l'Aide Alimentaire en Farine de blé, c/o Ministère du Commerce, porte 4/06, Antananarivo 101, Madagascar
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Madagascar
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B(1)(a))
8. **Total quantity**: 3 800 tonnes (5 206 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽¹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II(B)(3)); OJ No C 391, 31. 12. 1994, pp. 7 to 8 (2.2: under A(1)(a), A(2)(a) and B(4))
Markings in French
11. **Method of mobilization of product**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Toamasina
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 5 — 18. 6. 1995
18. **Deadline for the supply**: 23. 7. 1995
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 16. 5. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 30. 5. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 19. 6 — 2. 7. 1995
 - (c) deadline for the supply: 6. 8. 1995
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 30. 4. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 723/95 (OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 37)

LOT D

1. **Operation No⁽¹⁾**: 1457/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: Mozambique
4. **Representative of the recipient**:
Food Security Department, Av. 25 de Setembro, 1008 Maputo. Tel. (258 1) 42 87 71, fax 42 94 55
5. **Place or country of destination⁽³⁾**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾(7)**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B(1)(a))
8. **Total quantity**: 350 tonnes (480 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking⁽⁸⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B (3)); OJ No C 391, 31. 12. 1994, pp. 7 to 8 (2.2: under A(1)(d), A(2)(d) and B(4))
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: see point 4
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 5 — 18. 6. 1995
18. **Deadline for the supply**: 23. 7. 1995
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 16. 5. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 30. 5. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 19. 6 — 2. 7. 1995
 - (c) deadline for the supply: 6. 8. 1995
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B / telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁴⁾**: refund applicable on 30. 4. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 723/95 (OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 37)

LOT E

1. **Operation No** (1): 1400/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** (2): Peru
4. **Representative of the recipient**: Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), ave. Argentina No 3017, Callao. Tel. 29 10 65, fax 33 76 35
5. **Place or country of destination** (3): Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B. 1 (a))
8. **Total quantity**: 4 670 tonnes (6 398 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.B(3); OJ No C 391, 31. 12. 1994, p. 7 (2.2: under A (1) b, A (2) b and B (1))
Markings in Spanish; supplementary markings: 'Distribución gratuita'
11. **Method of mobilization of product**: the Community market
12. **Stage of supply**: free destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Warehouse Pronaa (see point 4)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 12 — 25. 6. 1995
18. **Deadline for the supply**: 30. 7. 1995
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 16. 5. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 30. 5. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 26. 6 — 9. 7. 1995
 - (c) deadline for the supply: 13. 8. 1995
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 30. 4. 1995, fixed by Commission Regulation (EC) No 723/95 (OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 37)

LOT F

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 1358/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ (7)**: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B. (1) (e))
8. **Total quantity**: 420 tonnes (724 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking⁽⁶⁾ (8)**: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.B (3)); OJ No C 391, 31. 12. 1994, p. 9 (2.3: under A (1) (c), A (2) (c) and B (4))
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 19. 6 — 9. 7. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 16. 5. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 30. 5. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 3 — 23. 7. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁴⁾**: refund applicable on 30. 4. 1995 fixed by Commission Regulation (EC) No 723/95 (OJ No L 73, 1. 4. 1995, p. 37)

Notes :

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 157/95 (OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1) shall not apply to this amount.
- (5) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33. (E : Manuel Gonzalez Olachea n° 247, San Isidro, Lima. Tel. (51 14) 41 58 27, fax 41 80 17)
- (6) The supplier shall be responsible for the cost of making the containers condition FCL/FCL available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
- The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
- phytosanitary certificate, (lot F : + expiry date)
 - lot F : fumigation certificate (the cargo shall be fumigated with alumine phosphine)
- (8) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3) (c) or IIB (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community".'
- (9) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (10) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling, stowage and trimming costs.
- (11) Each container shall contain 20 tonnes net.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 970/95

of 28 April 1995

laying down certain additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) between Spain and the Community, with the exception of Portugal, as regards certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3210/89 of 23 October 1989 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to fresh fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3818/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 816/89⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3831/92⁽⁴⁾, establishes the list of products subject to the supplementary trade mechanism in the fresh fruit and vegetables sector from 1 January 1990; whereas tomatoes, artichokes, melons, strawberries, apricots and peaches are included in the list;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3944/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3308/91⁽⁶⁾, lays down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism, hereinafter called the 'STM', to fresh fruit and vegetables;

Whereas Commission Regulation (EC) No 642/95⁽⁷⁾ lays down that the periods referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be up to 30 April 1995 for the above products; whereas in view of last expected exports from Spain to the rest of the Community with the exception of Portugal, and of the Community market situation, a period I should be fixed for melons and for artichokes;

Whereas, on the basis of the abovementioned criteria a period I and II should be determined for tomatoes, for strawberries, for apricots and for peaches until 18 June 1995; whereas indicative ceilings should be determined

pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 3210/89 for very short periods, given the sensitivity of these products;

Whereas it should be stipulated that the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89 relating to statistical monitoring, to the use of exit documents for Spanish consignments and to the various communications from the Member States apply in order to ensure that the STM operates;

Whereas the need for accurate information justifies communications on the statistical monitoring of trade at more frequent intervals;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For melons and artichokes covered by the CN code set out in the Annex, the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as set out in the Annex hereto.

2. For strawberries covered by CN code 0810 10 10, tomatoes covered by CN codes 0702 00 25, 0702 00 30 and 0702 00 35, apricots covered by CN codes 0809 10 10 and 0809 10 20, and peaches covered by CN code ex 0809 30 00:

— the indicative ceilings provided for in Article 83 (1) of the Act of Accession, and

— the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89

shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

1. For consignments of the products referred to in Article 1 from Spain to the rest of the Community market, with the exception of Portugal, Regulation (EEC) No 3944/89, with the exception of Articles 5 and 7 thereof, shall apply.

⁽¹⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 313, 14. 11. 1991, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 67, 25. 3. 1995, p. 18.

However, the notification provided for in Article 2 (2) of that Regulation shall be made each Tuesday at the latest in respect of quantities consigned during the preceding week.

2. The notification provided for in the first paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No 3944/89 for products mentioned in Article 1 (2) subject to a period II or to a period III shall be forwarded to the Commission on Tuesday each week at the latest in respect of the preceding week.

During the application of a period I, those notifications shall be made once a month, on the fifth day of each month at the latest in respect of data from the preceding month ; where appropriate, that notification shall bear the word 'nil'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

Determination of the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 and the ceilings provided for in Article 83 of the Act of Accession

Period from 1 May to 18 June 1995

Description of product	CN code	Period
Artichokes	0709 10 10	I
	0709 10 20	
Melons	0807 10 90	I

Description of product	CN code	Indicative ceiling (tonnes)	Period
Tomatoes	0702 00 25	1. 5 - 7. 5. 1995 : 6 700	II
	0702 00 30	8. 5 - 14. 5. 1995 : 6 700	II
	0702 00 35	15. 5 - 18. 6. 1995 : —	I
Strawberries	0810 10 10	1. 5 - 7. 5. 1995 : 24 400	II
		8. 5 - 14. 5. 1995 : 14 600	II
		15. 5 - 21. 5. 1995 : 10 600	II
		22. 5 - 18. 6. 1995 : —	I
Apricots	0809 10 10	1. 5 - 28. 5. 1995 : —	I
		29. 5 - 4. 6. 1995 : 6 100	II
	0809 10 20	5. 6 - 11. 6. 1995 : 6 100	II
		12. 6 - 18. 6. 1995 : 6 100	II
Peaches (excluding nectarines)	ex 0809 30 00	1. 5 - 21. 5. 1995 : —	I
		22. 5 - 28. 5. 1995 : 13 100	II
		29. 5 - 4. 6. 1995 : 12 200	II
		5. 6 - 11. 6. 1995 : 10 600	II
		12. 6 - 18. 6. 1995 : 10 000	II

**COMMISSION REGULATION (EC) No 971/95
of 28 April 1995**

**amending Regulation (EEC) No 1517/77 fixing the list of the various groups of
hop varieties cultivated in the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1696/71 of 26 July 1971 on the common organization of the market in hops ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and Council Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1517/77 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/92 ⁽⁴⁾ divides varieties of hops into 'aromatic hops', 'bitter hops' and 'others' according to commercial practice on the Community and world hop markets, with particular emphasis on the content of bitter and aromatic substances;

Whereas, following the accession of Austria, varieties of hops cultivated in that country should be added to the list under 'aromatic hops';

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Hops,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1517/77 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 169, 7. 7. 1977, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 22. 2. 1992, p. 11.

ANNEX

ANNEX

A Group I : Aromatic hops	B Group II : Bitter hops	C Group III : Others
Aurora Bramling Cross Challenger Fino Alsacia Fuggles Goldings Hallertauer Hallertauer Tradition Hersbrücker Spät Hüller Malling Perle Progress Saaz Saxon Spalter Spalter Select Star Strisselspalt Sunshine Tardif de Bourgogne Tettnanger W.G.V.	Brewers Gold Bullion Chinook Galena H-3 Leones H-7 Leones Hallertauer Magnum Keyworth's Midseason Northdown Northern Brewer Nugget Omega Orion Target Yeoman	Hersbrücker Pure Kent Record Viking Zenith'

COMMISSION REGULATION (EC) No 972/95

of 28 April 1995

amending Regulation (EEC) No 3077/78 on the equivalence with Community certificates of attestations accompanying hops imported from non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1696/71 of 26 July 1971 on the common organization of the market in hops ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3077/78 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 201/95 ⁽⁴⁾, recognizes the equivalence with Community certificates of attestations accompanying hops imported from certain non-member countries and adopts the list of agencies in those countries authorized to issue attestations of equivalence and of products covered; whereas, as result of its accession, Austria should no longer remain on that list; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 3077/78 should therefore be amended;

Whereas the provisions provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee on Hops,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3077/78 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 367, 28. 12. 1978, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 121.

ANNEX

ANNEX

Country of origin	Organizations authorized to issue attestations	Products	CCT Heading No
USA	Inspection Division, Federal Grain Inspection Service — Idaho Department of Agriculture, Boise, Idaho — California Department of Agriculture, Sacramento, California — Oregon Department of Agriculture, Salem, Oregon — Washington Department of Agriculture, Yakima, Washington	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Poland	Ministère de la coopération économique avec l'étranger, Service du contrôle de la qualité des produits alimentaires, Varsovie	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Bulgaria	Pivoimpexengineering, 1738 Gourubliane, Sofia	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro)	Poljoprivredni Fakultet Novi Sad Institut za Ratarstvo I Povrtarstvo — Zavod za Hmelj I Sirak, Backi Petrovac	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Slovenia	Institut za Hmaljarstvo, Pivovarstvo, Zalec	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
People's Republic of China	1. Tianjin Import and Export Commodity Inspection Bureau 2. Xinjiang Import and Export Commodity Inspection Bureau 3. Neimonggol Import and Export Commodity Inspection Bureau	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Slovak Republic	Ústredný kontrolný a skúsobný ústav poľnohospodársky, Matúšková 21, 833 16 Bratislava	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Czech Republic	Ústřední Kontrolní a zkusební ústav zemědělský, Pobočka, Zatec	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Australia	1. Department of Primary Industry and Fisheries, Tasmania 2. Victorian Employers Chamber of Commerce and Industry, Melbourne	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
New Zealand	1. Cawthron Institute, Nelson, South Island 2. Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Romania	1. Institut agronomique 'Docteur Petru Groza' Cluj — Napoca 2. Institut de Chimie alimentaire, Bucarest	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Canada	Division de la quarantaine des plantes	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00

Country of origin	Organizations authorized to issue attestations	Products	CCT Heading No
Hungary	Budapest (Fővárosi) Allategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Allomás (Budapest Veterinary Health and Food Control Station), Lehel u. 43-47, 1135 Budapest	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
South Africa	Council Scientific and Industrial Research (CSIR)	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 10
Ukraine	Ukrchmel: Ukrainian State Production — technological center of Hops — Zhitomir	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 00
Switzerland	Versuchsanstalt Schweizerischer Brauereien (VSB), Engimattstrasse 11, CH-8059 Zürich	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 10
Zimbabwe	Standards Association of Zimbabwe, Northern Close, Northbridge Park, PO Box 2259, Borrowdale, Harare	Hop cones Hop powders Saps and extracts of hops	ex 1210 ex 1210 1302 13 10'

COMMISSION REGULATION (EC) No 973/95

of 28 April 1995

amending Regulation (EC) No 437/95 laying down detailed rules for granting a special refund for exports of poultrymeat sector products to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Articles 9 (3) and 15 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on poultrymeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 437/95⁽⁴⁾ lays down detailed rules for granting a special refund for exports of poultrymeat sector products to certain third countries;

Whereas, in the light of the experience gained, the conditions for access to this special refund should be eased;

Whereas, in view of the current situation on the market in poultrymeat, eligibility for this special refund should be extended to new products; whereas the various products for which a special refund is requested should appear on the application for a certificate;

Whereas with a view to preventing speculation, the number of applications per operator should be limited;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EC) No 437/95:

1. the first subparagraph is replaced by the following:
'1. A special refund shall be granted for the following products:

- whole chickens falling within codes 0207 21 10 900 and 0207 21 90 190,
- cuts of chicken falling within codes 0207 41 11 900 and 0207 41 71 190,
- cuts of turkeys falling within codes 0207 42 51 000, 0207 42 59 000 and 0207 42 10 990,

provided that the following conditions are met:

2. the amount of 500 tonnes in point (c) is replaced by 300 tonnes;

3. the following point is added:

'(h) an applicant may submit only one application; certificate applications shall only be admissible where the applicant declares in writing that he has not submitted and undertakes not to submit in respect of the current week any other applications in the Member State where the application was lodged or in another Member State; where an applicant submits several applications, all applications from that person shall be inadmissible

An application may cover several products; in such cases, all the CN codes shall be indicated in section 16 and their descriptions in section 15.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

⁽⁴⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EC) No 974/95

of 28 April 1995

on certain transitional measures required to implement the Uruguay Round
Agricultural Agreement

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94, and in particular Articles 9 (2) and 13 (6) thereof, and the corresponding provisions of the other Regulations on the common organization of the agricultural markets,

Whereas the monitoring of quantities exported for which refunds are paid during the marketing years covered by the Uruguay Round Agricultural Agreement will be based on the export licences issued during each marketing year;

Whereas Regulation (EC) No 1521/94 ⁽³⁾ states that measures will be taken to avoid disruption to trade;

Whereas steps must be taken to ensure a smooth transition from the arrangements applicable before the entry into force of the abovementioned Agreement and those applicable after that date;

Whereas the needs of the market require that this Regulation enter into force as soon as possible;

Whereas the Management Committees concerned have not issued an opinion within the time limits set by their respective chairmen,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Licences issued before 1 July 1995 or before the dates of application referred to in Article 6 (2) (c) of Regulation (EC) No 3290/94 shall be issued for quantities

which correspond to the quantities normally disposed of during the period concerned.

The quantities normally disposed of shall mean the average quantities for which licences with advance fixing of the refund were issued in the last three years during the two months before July or the month of application laid down in Article 6 (2) (c) of Regulation (EC) No 3290/94.

Section 20 of the licence applications and licences referred to in this Regulation shall contain one of the following:

Certificados transitorios — Reglamento (CE) n° 974/95

Certificats transitoires — Règlement (CE) n° 974/95

Transitional licences — Regulation (EC) No 974/95

Übergangslizenzen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 974/95

Overgangscertificaten — Verordening (EG) nr. 974/95

Titoli transitori — Regolamento (CE) n. 974/95

Certificados transitórios — Regulamento (CE) n° 974/95

Övergångslicens — förordning (EF) nr. 974/95

Μεταβατικά πιστοποιητικά — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 974/95

Övergångslicens enligt förordning (EG) nr 974/95

Siirtymätodistus, asetetus (EY) N:o 974/95

The Member States shall notify the Commission of the licence applications submitted pursuant to this Regulation.

2. Article 1 of Regulation (EC) No 1521/94 shall not apply to the licences referred to in paragraph 1 and Article 2 of that Regulation shall not apply to products placed under any of the arrangements referred to in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80 ⁽⁴⁾ covered by a licence issued pursuant to paragraph 1.

Regulation (EC) No 1521/94 should continue to apply, at the request of the parties concerned, to new licences not subject to the limits referred to in the second subparagraph of paragraph 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

It shall apply :

- for products for which licences are currently issued, for licences applied for from the date of entry into force, either after a period for consideration or by invitation to tender,
- for other products when measures have been adopted for monitoring quantities thereof.

However, in the case of :

- rice sector products, 1 May 1995 is replaced by 1 July 1995,

— sugar sector products, 1 May 1995 is replaced by 1 August 1995,

— olive oil sector products, 1 May 1995 is replaced by 1 September 1995.

It shall not apply to licences issued in respect of agricultural products exported in the form of goods not listed in Annex II of the Treaty.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 975/95

of 28 April 1995

on precautionary measures in the fruit and vegetable sector for cauliflowers for the period 1 to 31 May 1995

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 5 and 155 thereof,

Whereas, pursuant to Article 16 (1) of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, for each of the products listed in Annex II to the said Regulation a basic price and a buying-in price must be fixed for each marketing year, whereas cauliflowers harvested in a particular production year are marketed from May to the following April;

Whereas the Council has not yet adopted the basic price and buying-in price applicable to cauliflowers from 1 May 1995; whereas the Commission, in line with its responsibilities pursuant to the Treaty, is obliged to adopt the precautionary measures necessary to ensure the continued functioning of the common agricultural policy in the sector in question; whereas these measures are taken as a precaution and without prejudice to the Council's subsequent decisions on prices for the 1995/96 marketing year;

Whereas these precautionary measures should aim at ensuring the continuity of the intervention arrangements provided for in Articles 15 and 19 of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas, to that end, the amounts to be used to calculate the prices for the abovementioned intervention measures should be fixed for the period 1 to 31

May; whereas the amounts correspond to the basic and buying-in prices proposed to the Council by the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the period 1 to 31 May 1995, the intervention measures provided for in Articles 15 and 19 of Regulation (EEC) No 1035/72 shall be carried out for cauliflowers at prices determined on the basis of the following amounts expressed in ecus per 100 kg net weight:

— basic price :	36,90,
— buying-in price :	16,06.

These prices shall refer to packed, trimmed cauliflowers of quality class I.

These prices shall not include the cost of the packaging in which the product is presented.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall apply without prejudice to any subsequent decisions to be adopted by the Council pursuant to Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

COMMISSION REGULATION (EC) No 976/95

of 28 April 1995

reducing the basic price and the buying-in price fixed for cauliflowers for the period 1 to 31 May 1995 as a result of the overrun of the intervention threshold for the 1994/95 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1146/94⁽³⁾ fixes the intervention threshold for cauliflowers for the 1994/95 marketing year at 64 300 tonnes; whereas, pursuant to Article 2 (2) and (3) of Council Regulation (EEC) No 1121/89 of 27 April 1989 on the introduction of an intervention threshold for apples and cauliflowers⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽⁵⁾, if, in the course of the marketing year, intervention measures adopted for cauliflowers involve quantities exceeding the intervention threshold fixed for that product and for that marketing year, the basic price and the buying-in price fixed for that product for the following marketing year are reduced by 1 % for each 20 000 tonnes by which the threshold is exceeded;

Whereas, according to information supplied by the Member States, intervention measures adopted in the Community in respect of the 1994/95 marketing year related to 170 676 tonnes; whereas the Commission therefore notes an overrun of the intervention threshold fixed for that marketing year of 106 376 tonnes;

Whereas, in view of the foregoing, the basic price and the buying-in price for cauliflowers fixed by Commission Regulation (EC) No 975/95⁽⁶⁾ must be reduced by 5 %;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic price and the buying-in price for cauliflowers in the period 1 to 31 May 1995 as fixed by Regulation (EC) No 975/95 are hereby reduced by 5 % and shall be as follows:

— basic price:	35,29,
— buying-in price:	15,36.

These prices refer to packed, trimmed cauliflowers of quality class I.

These prices do not take account of the cost of the packaging in which the product is put up.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 128, 20. 5. 1994, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽⁶⁾ See page 68 of this Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EC) No 977/95

of 28 April 1995

laying down the extent to which applications lodged on 24 and 25 April 1995 for certificates for the advance-fixing of the export refund for certain poultrymeat products may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 437/95 of 28 February 1995 laying down detailed rules for granting a special refund for exports of poultrymeat sector products to certain third countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 973/95⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the export refunds for poultrymeat are laid down by Commission Regulation (EC) No 909/95⁽³⁾,

Whereas Regulation (EC) No 437/95 lays down that refunds must be fixed in advance for control purposes ;

Whereas pursuant to Article 3 of Regulation (EC) No 437/95, it may be decided to terminate the lodging of applications for advance-fixing certificates and to reduce the quantities applied for when the total quantity exceeds

40 000 tonnes ; whereas, in view of the quantities for which advance-fixing certificates have been applied for, applications may be granted in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Applications for certificates for the advance-fixing of the refund for products falling within CN codes 0207 21 10 and 0207 21 90 referred to in the Annex to Regulation (EC) No 909/95 and which must be exported under the conditions laid down in Regulation (EC) No 437/95, submitted on 24 and 25 April 1995, shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 30.

⁽²⁾ See page 65 of this Official Journal.

⁽³⁾ OJ No L 93, 26. 4. 1995, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 978/95

of 28 April 1995

fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾ in particular Article 20a,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 591/79 of 26 March 1979 laying down general rules relating to the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2903/89⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 and 5 thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 591/79 provides for the granting of a production refund for olive oil used in the preserving industry;

Whereas under Article 3 of the abovementioned Regulation, without prejudice to the second subparagraph of Article 7 of the said Regulation, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas, by virtue of Article 5 of the Regulation cited above, where the tender system is employed for fixing the levy, the production refund shall be fixed on the basis of

the minimum levies determined under the said system for oils falling within subheading 1509 90 00 of the combined nomenclature and the export refunds valid for those same oils; whereas, however, if the oil employed for manufacture of the preserves was produced within the Community, the amount referred to above shall be increased by a sum equal to the consumption aid in force on the day the said refund is applied;

Whereas application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the months of May and June 1995, the amount of the production refund referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 591/79 shall be:

- ECU 62,18 per 100 kilograms for olive oil produced in the Community,
- ECU 50,11 per 100 kilograms for olive oil other than that referred to in the preceding indent.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 78, 30. 3. 1979, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 979/95**of 28 April 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No
3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the
application of the import arrangements for fruit and
vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No
553/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92
of 28 December 1992 on the units of account on the
conversion rates to be applied with the purposes of the
common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regu-
lation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3)
thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down,
pursuant to the outcome of the Uruguay Round multila-
teral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third
countries, in respect of the products and periods stipu-
lated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the stan-
dard import values must be fixed at the levels set out in
the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of
Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 20	052	86,6
	060	80,2
	204	82,4
	212	117,9
	624	145,1
	999	102,4
0707 00 15	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	75,0
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
0709 90 75	999	94,1
	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 980/95

of 28 April 1995

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 877/95 ⁽²⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 877/95 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, are used

to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 157/95 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 877/95 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 89, 21. 4. 1995, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁶⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 11 000	—	—
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 100	01	0
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 130	01	0
1001 90 99 000	03	50,00	1101 00 15 150	01	0
	02	10,00	1101 00 15 170	01	0
1002 00 00 000	04	65,00	1101 00 15 180	01	0
	05	85,00	1101 00 15 190	—	—
	02	10,00	1101 00 90 000	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	82,00
1003 00 90 000	03	59,00	1102 10 00 700	—	—
	02	10,00	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 200	01	0 (3)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 400	01	0 (3)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 90 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	0 (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Switzerland, Liechtenstein and Hungary,
- 05 Slovenia.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 981/95**of 28 April 1995****fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Egypt must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1030/77 of 17 May 1977 concluding the Interim Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters relating to Article 13 of the Agreement,

Whereas the exchange of letters covered by Regulation (EEC) No 1030/77 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 438/95⁽³⁾, on the import and export system for products processed from cereals and rice, is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable during January, February and March 1995 to the products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40 are to be taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters covered by Regulation (EEC) No 1030/77 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Egypt shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 126, 23. 5. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 10 10	25,36
2302 10 90	54,30
2302 20 10	25,36
2302 20 90	54,30
2302 30 10	25,36
2302 30 90	54,30
2302 40 10	25,36
2302 40 90	54,30

COMMISSION REGULATION (EC) No 982/95

of 28 April 1995

fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1512/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 22 of the Cooperation Agreement and Article 15 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Tunisia⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1518/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 21 of the Cooperation Agreement and Article 14 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Algeria⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1525/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 23 of the Cooperation Agreement and Article 16 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Morocco⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 438/95⁽⁵⁾, on the import and export system for products processed from cereals and from rice is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the variable components of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable to the products falling within CN codes 2302 30 and 2302 40 during January, February and March 1995 have been taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters forming the Agreement annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Tunisia, Algeria and Morocco respectively, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 32.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 30 10	25,36
2302 30 90	54,30
2302 40 10	25,36
2302 40 90	54,30

COMMISSION REGULATION (EC) No 983/95

of 28 April 1995

fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1869/94 ⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1250/77 of 17 May 1977 on imports of rice from the Arab Republic of Egypt ⁽³⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1250/77 provides that the levy calculated in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76 is to be reduced by an amount to be fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 25 % of the average of the levies applied during a reference period;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2942/73 of 30 October 1973 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 2412/73 ⁽⁴⁾, as

last amended by Regulation (EEC) No 560/91 ⁽⁵⁾, the reference period is to be the quarter preceding the month in which the amount is fixed;

Whereas the levies to be taken into consideration are therefore those applicable during January, February and March 1995,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1250/77 by which the levy on imports of rice originating in and coming from the Arab Republic of Egypt is to be reduced shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1977, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 31. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 April 1995 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

(ECU/tonne)

CN code	Amounts to be deducted
1006 10 21	95,42
1006 10 23	96,49
1006 10 25	96,49
1006 10 27	96,49
1006 10 92	95,42
1006 10 94	96,49
1006 10 96	96,49
1006 10 98	96,49
1006 20 11	116,03
1006 20 13	118,01
1006 20 15	118,01
1006 20 17	118,01
1006 20 92	116,03
1006 20 94	118,01
1006 20 96	118,01
1006 20 98	118,01
1006 30 21	151,33
1006 30 23	176,39
1006 30 25	176,39
1006 30 27	176,39
1006 30 42	151,33
1006 30 44	176,39
1006 30 46	176,39
1006 30 48	176,39
1006 30 61	157,66
1006 30 63	185,02
1006 30 65	185,02
1006 30 67	185,02
1006 30 92	157,66
1006 30 94	185,02
1006 30 96	185,02
1006 30 98	185,02
1006 40 00	33,03

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 March 1995

amending its Rules of Procedure

(95/148/EC, Euratom, ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 16 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 162 (2) thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 131 thereof,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Rules of Procedure are amended as follows:

1. The fourth paragraph of Article 10 is replaced by the following:

'A proposal on which no Member of the Commission has made a reservation and maintained it up to the time limit set for a written procedure shall be deemed to be agreed by the Commission. Proposals adopted shall be recorded in a day note which shall be noted in the minutes of the next meeting.'

2. Article 11 is replaced by the following:

'Article 11

The Commission may, provided the principle of collective responsibility is fully respected, empower

one or more of its Members to take, on its behalf and under its responsibility, clearly defined management or administrative measures, including instruments preparatory to a decision to be taken by the Commission collectively at a later time.

The Commission may also instruct one or more of its Members, with the agreement of the President, to adopt the definitive text of any instrument as defined in the first paragraph or of any proposal to be presented to other institutions the substance of which has already been determined in discussion.

Decisions adopted by delegation procedure shall be recorded in a day note which shall be noted in the minutes of the next meeting.

Powers conferred in this way may be subdelegated only as expressly provided in the enabling decision.

The provisions of the first to fourth paragraphs shall be without prejudice to the rules concerning delegation in respect of financial matters or the powers conferred on the appointing authority and the authority empowered to conclude contracts of employment.'

3. Article 16 is replaced by the following:

'Article 16

Instruments adopted by the Commission in the course of a meeting shall be attached, in the authentic language or languages, in such a way that they cannot be separated, to the minutes of the meeting at which they were adopted. They shall be authenticated by the signatures of the President and the Secretary-General on the first page of the minutes.

Instruments adopted by written procedure shall be attached, in the authentic language or languages, in such a way that they cannot be separated, to the day note referred to in Article 10. They shall be authenticated by the signature of the Secretary-General on the last page of the day note.

Instruments adopted by delegation procedure shall be attached, in the authentic language or languages, in such a way that they cannot be separated, to the day note referred to in Article 11. They shall be authenticated by the signature of the Secretary-General on the last page of the day note.

For the purposes of these Rules, "instruments" means any instrument as referred to in Article 14 of the ECSC Treaty, Article 189 of the EC Treaty or Article 161 of the Euratom Treaty.

For the purposes of these Rules, "authentic language or languages" means all the official languages of the

Communities in the case of instruments of general application and, in other cases, the languages of those to whom they are addressed.'

Article 2

This Decision shall enter into force on 29 April 1995.

Article 3

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 8 March 1995.

For the Commission

The President

Jacques SANTER

COMMISSION DECISION

of 8 March 1995

fixing the total volatile basic nitrogen (TVB-N) limit values for certain categories of fishery products and specifying the analysis methods to be used

(95/149/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22 July 1991 laying down the health conditions for the production and the placing on the market of fishery products⁽¹⁾, and in particular Chapter V (II) (3) of the Annex thereto,

Whereas the checks provided for in Directive 91/493/EEC to prevent fishery products which are unfit for human consumption from being placed on the market may comprise certain chemical checks including checking total volatile basic nitrogen (TVB-N);

Whereas it is necessary to set levels of TVB-N which are not to be exceeded in the case of certain species categories and to specify the analysis methods to be used;

Whereas the analysis methods which are scientifically recognized for checking TVB-N must continue to be used as a matter of routine but it is advisable to specify a reference method which may be used in case of doubt regarding the results or in the event of dispute;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Unprocessed fishery products belonging to the species categories listed in Annex I shall be regarded as unfit for human consumption where, organoleptic assessment having raised doubts as to their freshness, chemical checks reveal that the following TVB-N limits are exceeded:

1. 25 milligrams of nitrogen/100 grams of flesh for the species referred to in point A of Annex I;
2. 30 milligrams of nitrogen/100 grams of flesh for the species referred to in point B of Annex I;

3. 35 milligrams of nitrogen/100 grams of flesh for the species referred to in point C of Annex I.

Article 2

1. The reference method to be used for checking the TVB-N limit is the method involving distillation of an extract deproteinized by perchloric acid set out in Annex II.
2. Distillation as referred to in paragraph 1 must be performed using apparatus which complies with the principles of the diagram in Annex III.
3. The routine methods which may be used to check the TVB-N limit are as follows:
 - microdiffusion method described by Conway and Byrne (1933),
 - direct distillation method described by Antonacopoulos (1968),
 - distillation of an extract deproteinized by trichloroacetic acid (Codex Alimentarius Committee on Fish and Fishery Products (1968)).
4. The sample must consist of about one hundred grams of flesh, taken from at least three different points and mixed together by grinding.

Article 3

Member States shall recommend to official laboratories the use, as a matter of routine, of the reference method referred to in Article 2 (1). In case of doubt or in the event of dispute regarding the results of analysis performed by one of the routine methods only the reference method may be used to check the results.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

ANNEX I

SPECIES CATEGORIES FOR WHICH A TVB-N LIMIT VALUE IS FIXED

- A. *Sebastes* spp.
Helicolenus dactylopterus
Sebastichthys capensis
- B. Species belonging to the Pleuronectidae family (with the exception of halibut: *Hippoglossus* spp.)
- C. *Salmo salar*
Species belonging to the Merlucciidae family
Species belonging to the Gadidae family

ANNEX II

DETERMINATION OF THE CONCENTRATION OF VOLATILE NITROGENOUS BASES (TVB-N) IN FISH AND FISH PRODUCTS: A REFERENCE PROCEDURE

1. Purpose and area of application

This method describes a reference procedure for identifying the nitrogen concentration of volatile nitrogenous bases (Total-Volatile-Base-N : TVB-N) in fish and fish products. This procedure is applicable to TVB-N concentrations from 5 mg/100 g to at least 100 mg/100 g.

2. Definition

The TVB-N concentration is here understood to mean the nitrogen content of volatile nitrogenous bases determined by the procedure described. The concentration is stated in terms of mg/100 g.

3. Brief description

The volatile nitrogenous bases are extracted from a sample by a solution of 0,6 M perchloric acid. After alkalization the extract is submitted to steam distillation and the volatile base components are absorbed by an acid receiver. The TVB-N concentration is determined by titration of the absorbed bases.

4. Chemicals

Unless otherwise indicated, reagent-grade chemicals should be used. The water used must be either distilled or demineralized and of at least the same purity. Unless indicated otherwise, a 'solution' is to be understood as an aqueous solution.

4.1. Perchloric acid solution = 6 g/100 ml.

4.2. Sodium hydroxide solution = 20 g/100 ml.

4.3. Hydrochloric acid standard solution 0,05 mol/l (0,05 N).

Note: When using an automatic distillation apparatus, titration should take place with a hydrochloric acid standard solution 0,01 mol/l (0,01 N).

4.4. Boric acid solution = 3 g/100 ml.

4.5. Silicone anti-foaming agent.

4.6. Phenolphthalein solution = 1 g/100 ml 95 % ethanol.

4.7. Indicator solution (*Tashiro Mixed Indicator*)

2 g Methyl — red and 1 g Methylene — blue are dissolved in 1 000 ml 95 % ethanol.

5. Instruments and accessories

5.1. A meat grinder to produce a sufficiently homogenous fish mince.

5.2. High-speed blender with revolutions between 8 000 min⁻¹ and 45 000 min⁻¹.

5.3. Fluted filter, diameter 150 mm, quick-filtering.

5.4. Burette, 5 ml, graduated to 0,01 ml.

5.5. Apparatus for steam distillation

The apparatus must be able to regulate various amounts of steam and produce a constant amount of steam over a given period of time. It must ensure that during the addition of alkalinizing substances the resulting free bases cannot escape.

6. Execution

Warning: When working with perchloric acid, which is strongly corrosive, necessary caution and preventive measures should be taken.

The samples should, if at all possible, be prepared according to paragraph 6.1 as soon as possible after their arrival.

6.1. Preparation of the sample

The sample to be analysed should be ground carefully by a meat grinder as described in section 5.1. Exactly 10 g $\pm$ 0,1 g of the ground sample are weighed in a suitable container, mixed with 90,0 ml perchloric acid solution as stated in section 4.1, homogenized for two minutes with a blender as described in section 5.2, and then filtered.

The extract thereby obtained can be kept for at least seven days at a temperature between approximately 2 °C and 6 °C.

6.2. Steam distillation

50,0 ml of the extract obtained according to section 6.1 are put in an apparatus for steam distillation as described in section 5.5. For a later check on sufficient alkalinization of the extract, several drops of phenolphthalein as specified in section 4.6 are added. After adding a few drops silicone anti foaming agent, 6,5 ml of sodium hydroxide solution as specified in section 4.2 are added to the extract, and steam distillation begins immediately.

The steam distillation is regulated so that around 100 ml of distillate are produced within 10 minutes. The distillation outflow tube is submerged in a receiver with 100 ml boric acid solution as specified in section 4.4, to which three to five drops of the indicator solution as described in 4.7 have been added. After exactly 10 minutes the distillation is ended. The distillation outflow tube is removed from the receiver and washed out with water. The volatile bases contained in the receiver solution are determined by titration with standard hydrochloric solution as specified in section 4.3.

The pH of the end point should be 5,0 $\pm$ 0,1.

6.3. Titration

Duplicate analyses are required. The applied method is correct if the difference of the duplicates is not higher than 2 mg/100 g.

6.4. Blank

A blind test carried out as described in section 6.2.

Instead of the extract, 50,0 ml perchloric acid solution as specified in section 4.1 are used.

7. Calculation of TVB-N

By titration of the receiver solution with hydrochloric acid as in 4.3, the TVB-N concentration is calculated with the following equation :

$$\text{TVB-N (expressed in mg/100 g sample)} = \frac{(V_1 - V_0) \times 0,14 \times 2 \times 100}{M}$$

V_1 = Volume of 0,01 M hydrochloric acid solution in ml for sample ;

V_0 = Volume of 0,01 M hydrochloric acid solution in ml for blanc ;

M = Weight of sample in g.

Remarks

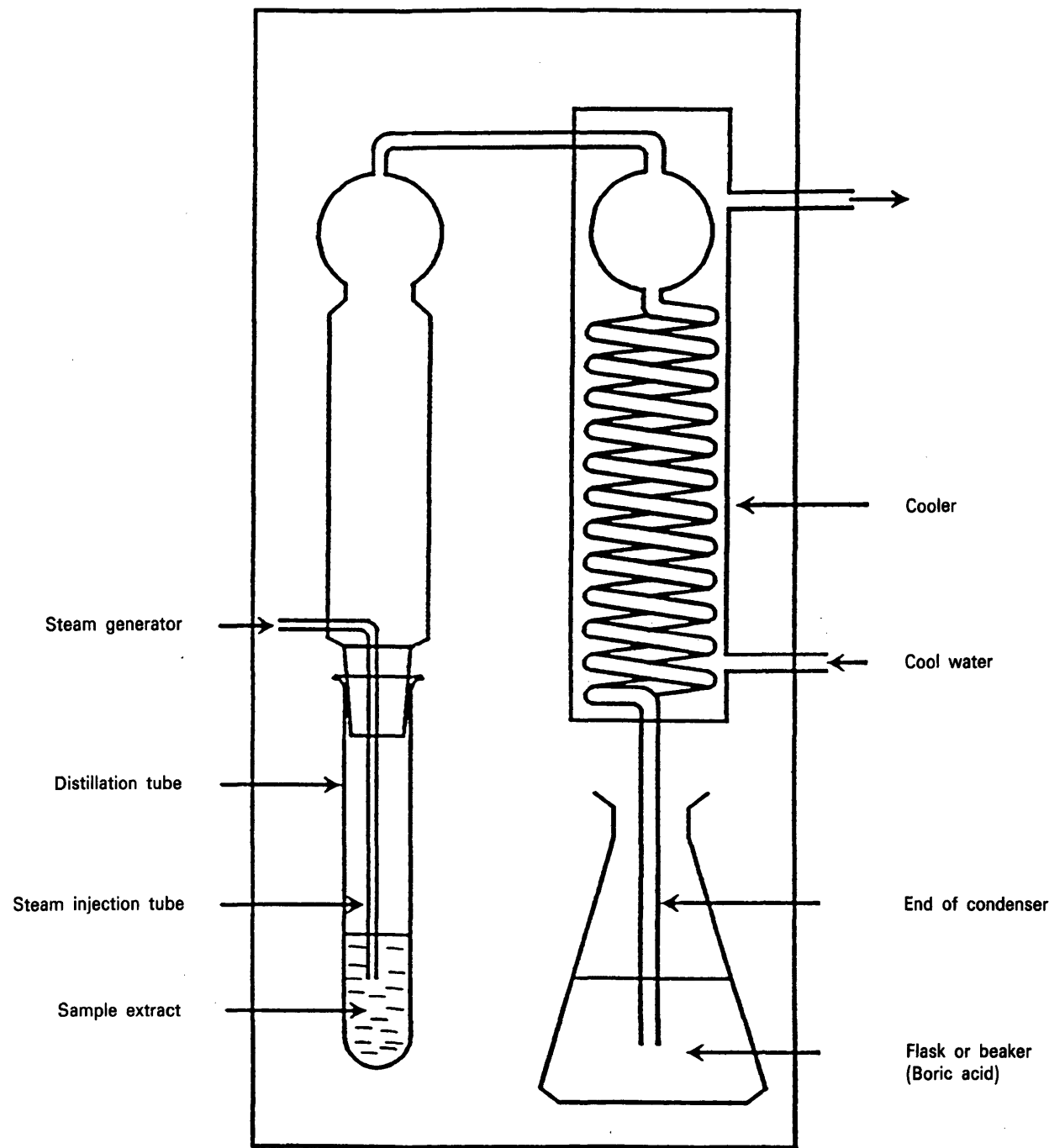
1. Duplicate analyses are required. The applied method is correct if the difference between duplicates is not higher than 2 mg/100 g.

2. Check the equipment by distilling solutions of NH_4Cl equivalent to 50 mg TVB-/100 g.

3. Standard deviation of reproducibility S_r = 1,20 mg/100 g.

Standard deviation of comparability S_R = 2,50mg/100 g.

ANNEX III



TVB-N steam distillation apparatus